

IRAS COTIS



Interreligiöse Arbeitsgemeinschaft in der Schweiz
Communauté de travail interreligieuse en Suisse
Comunità di lavoro interreligiosa in Svizzera



Rapport annuel 2015

Chère lectrice, cher lecteur,

IRAS COTIS jette un coup d'œil rétrospectif sur l'année passée. Il est fort agréable de constater les progrès du projet «Dialogue en Route» au cours des douze derniers mois. Des jeunes de religions différentes se sont rencontrés et se sont présentés au public pour la première fois lors de la Nuit des Religions à Berne. Des postes ainsi que des itinéraires ont été sélectionnés pour la première étape en Suisse orientale et à Zurich; ils apparaîtront sur la carte géographique des religions mise en place pour le projet. Pour parvenir aussi loin, un engagement extraordinaire fut nécessaire, en particulier au sein de la direction du projet, pour laquelle je remercie infiniment tous les participants.

Le travail de la direction avance comme souhaité et l'organisation termine l'année 2015 avec de bonnes finances, ce qui est très important pour le succès d'un nouveau projet de grande envergure. Je remercie chaleureusement tous ceux qui ont participé à faire de cette année un succès: avant tout, notre directrice, Katja Joho, mes collègues du comité et les collaboratrices et collaborateurs et tous ceux qui nous soutiennent financièrement ou intellectuellement.

Cordialement, Rifa'at Lenzin, présidente



Semaine des Religions

Pour la neuvième année consécutive, la Semaine des Religions a eu lieu dans toute la Suisse du 1er au 7 novembre dernier. Environ 130 manifestations, organisées par au moins 800 personnes, en grande partie volontaires, le programme était bien coloré: Des portes ouvertes et des visites des lieux de culte, ainsi que des prières, des moments de méditation et de silence ont permis beaucoup de réunions et des expériences religieuses communes. Des exposés et des discussions sur l'humour, les soins et la guérison, la mystique, les mariages entre différentes cultures ainsi que l'environnement et la création ont côtoyé des séances cinématographiques, des ateliers de cuisine et de dégustation, des rallyes interculturels ou des randonnées multireligieuses, la création de mandala ou une introduction à la

calligraphie. Même les sujets sensibles ont été abordés: des thèmes tels que l'égalité entre femme et homme, la protection des enfants contre la radicalisation, les cours de religion dans l'école ou les réfugiés ont tous été discutés.

Pour la célébration nationale, IRAS COTIS s'est rendu à Berne, dans la Maison des Religions. Après un prélude stimulant sous un ciel dégagé, les participants ont pu visiter la Maison des Religions, une chance pour tous ceux qui n'y avaient jamais été. Nombreux sont ceux qui ont saisi cette occasion et se sont ensuite diffusés dans toute la ville de Berne où de nombreuses manifestations les attendaient.

Informations supplémentaires:
www.iras-cotis.ch
www.semaine-des-religions.ch



Semaine des Religions 2015: Côté gauche célébration nationale à Berne, côté droit une des autres 130 manifestations

Dialogue en Route

Notre nouveau projet a vécu encore une année pleine de succès. En 2015, la planification du projet a pris fin, la réalisation du projet a débuté en Suisse orientale et dans le canton de Zurich, et la première étape de la mise en place du réseau de jeunes a été achevée.

Cette année 2015 fut importante et elle a été utilisée pour la préparation et la recherche de soutien à grande échelle pour le projet. La Fédération des Églises protestantes de Suisse (FEPS) et la Conférence des évêques de Suisse (CES) ainsi que la Fédération suisse des communautés israélites (FSCI) se sont jointes en tant que sponsors de Dialogue en Route. Il a également été demandé à la Fédération des organisations islamiques de Suisse (FOIS) de devenir sponsor.

La première apparition des guides du réseau des jeunes a eu lieu à Berne lors de la Nuit des Religions



Des accords de collaboration ont été conclus avec trois universités qui soutiendront l'ensemble du projet jusqu'en 2019. Il s'agit de la chair pour la recherche empirique dans le domaine des religions et de théorie de la communication interreligieuse de l'Université de Berne, du Séminaire de sciences religieuses de l'Université de Lucerne et de l'Institut de sciences sociales des religions contemporaines ISSRC-ORS de l'Université de Lausanne.

Simon Gaus Caprez continuera de diriger le projet après la phase de préparation, durant la réalisation du projet. Pour la gestion du projet en Suisse romande, la Dr Mallory Schneuwly Purdie se joint à l'équipe en tant que spécialiste. L'équipe du projet pour la transposition opérationnelle se compose de 17 spécialistes, elle est interreligieuse dans sa composition et relativement jeune, avec une moyenne d'âge de trente ans.

La phase de définition et de planification 2016 a pu être financée. En ce qui concerne toute la durée du projet pour le moment, près de 30% des fonds requis sont assurés et environ 15% supplémentaires devraient s'y ajouter.

Dans un «groupe pionnier», 23 jeunes sont réunis, tous d'appartenance religieuse et culturelle différente. Ils viennent de différentes parties de la Suisse allemande et

ont tous de l'expérience dans le dialogue interreligieux.

A travers des candidatures, 14 institutions religieuses et culturelles ont été sélectionnées en tant que «postes» et neuf en tant qu'«itinéraires» en Suisse orientale et à Zurich; leur collaboration est garantie. Une collaboration serait encore possible avec cinq autres institutions.

Un document avec des informations détaillées sur la mise en place, la réalisation et l'évaluation du projet a été réalisé. Puisque le projet n'a pas encore été lancé, il n'est pas disponible sur internet. Pour tout renseignement, veuillez vous adresser à simon.gaus@iras-cotis.ch.

Collaborateurs 2015 du projet

*Yannick Gasser
Simon Gaus Caprez
Abduselam Halilovic
Mirjam Läubli
Karin Mykytjuk-Hitz
Denise Perlini
Laura Quaglia
Johannes Saal
Jonathan Schoppig
Emanuel Schweizer
Mahintha Sellathurai
Sibylle Stamm
Florian Verdet
Aude Zurbuchen*

Voyages interreligieux

IRAS COTIS est membre de l'association Voyages Interreligieux (Voyages IR), qui se charge de la promotion, la coordination et la commercialisation de voyages et excursions culturels et interreligieux qui ont été développés par ses membres.

En tant que directrice d'IRAS COTIS, Katja Joho est membre du comité des Voyages IR. Cette année, IRAS COTIS n'a organisé aucun voyage ni participé à l'un d'entre eux à travers la plateforme.

*Informations au sujet de l'association
Voyages IR: www.ir-reisen.ch*

Calendrier interreligieux

La version francophone du calendrier interreligieux fête cette année ses vingt ans. Avec pour thème «un monde en fêtes», la maison d'édition Agora a fait de cette version 2015/2016 une brochure très détaillée pour accompagner le calendrier. Avec environ 2000 copies vendues, le chiffre d'affaires ne varie pas.

*Au sujet du calendrier interreligieux:
www.iras-cotis.ch/seiten/f-kalender.html*

Association

Assemblée générale

L'Assemblée générale a eu lieu le 31 mai à St-Gall. Après la partie officielle, les participants ont partagé un repas de midi préparé par la communauté sikh. L'après-midi, les échanges ont eu lieu autour du thème «Obstacles et points forts: échange d'expériences en groupes».

Membres

Environ 70 membres et huit organisations sponsors soutiennent intellectuellement et financièrement l'engagement d'IRAS COTIS. Lors de l'Assemblée générale, la Plateforme Interreligieuse Valais et l'Église néo-apostolique de Suisse se sont ajoutés aux membres d'IRAS COTIS.

En octobre, une délégation d'IRAS COTIS a été invitée à visiter la Fondation sikh de Suisse. Nous avons pu jouir de cette hospitalité à travers un service religieux suivi d'un repas.

A Zurich, la Zürcher Lehrhaus pour le judaïsme, le christianisme et l'islam fêtait son anniversaire et a saisi cette occasion pour se doter d'un nouveau nom: institut zurichois pour le dialogue interreligieux (Zürcher Institut für interreligiöser Dialog ZIID). Nous l'en félicitons cordialement.

Comité

Deux nouveaux membres ont été élus au sein du comité lors de l'Assemblée générale: Gurdeep Singh Kundan en tant que représentant de la Fondation sikh de Suisse et Martin Burkhard en tant que représentant des Églises évangéliques protes-



tantes du canton de Fribourg. Les autres membres du comité continuent à s'engager pour soutenir IRAS COTIS.

Direction

Au cours de l'année, IRAS COTIS a publié une Newsletter tous les deux mois en allemand et en français. Les personnes intéressées reçoivent ainsi des informations concernant plus de 250 manifestations, publications et rapports sur des thématiques interreligieuses.

Le site internet d'IRAS COTIS attend depuis longtemps sa rénovation. En raison de la nécessaire coordination avec le site du nouveau projet «En Route», le lancement prévu en 2015 n'a pas encore pu avoir lieu.

Lien vers le site internet:
www.iras-cotis.ch/index_f.html

Lien vers la Newsletter:
www.iras-cotis.ch/seiten/f-archiv.html

Équipe

Katja Joho continue de s'occuper de la direction. Depuis cette année, c'est Laura Quaglia qui s'occupe nouvellement des relations publiques, de la Newsletter et du site internet.

Simon Gaus Caprez, qui s'occupait de cette tâche auparavant, a pris la tête du projet «Dialogue en Route» et s'occupe exclusivement du développement de ce projet à présent. Il a été soutenu dans cette tâche par des personnes engagées et généralement jeunes qui ont mis leur savoir-faire au service du projet.

La coopération avec Ursula Rhein (prise en charge technique de la Newsletter et du site internet), Ursula Meier (comptabilité) et le centre de prestations de service WBZ (banque de données d'adresse et envoi) fonctionne parfaitement.

Comité directeur en fonction

Rifa'at Lenzin, Présidente
Toni Bernet-Strahm, vice-président
Roya Blaser
Martin Burkhard
Satish Joshi
Franz Kreissl
Gurdeep Singh Kundan
Belkis Osman-Besler
Jegan Periyathamby
Albert Rieger
Edouard Selig

Équipe

Katja Joho, direction
Maroussia Bednarkewicz, traduction
Laura Quaglia, relations publiques
Simon Gaus Caprez, direction du projet
Dialogue en route



Côté gauche:
calendrier
interreligieux
2016 «un monde
en fête»

Côté droit:
Visite de la
communauté
sikh à
Langenthal

Bilan et finances

Les comptes de 2015 indiquent des rendements de Fr. 186'275.25 et des dépenses de Fr. 151'498.99. Après la déduction des fonds à hauteur de Fr. 23'154.55, il reste un excédent de Fr. 11'621.71. Le total du bilan s'élève à Fr. 153'415.15. Le capital de l'association s'élève à Fr. 30'770 grâce à l'excédent de Fr. 19'148.15. IRAS COTIS peut se réjouir des finances de cette année. Les rendements en faveur de l'association ont bien été atteints. Les rendements des projets furent moins élevés que prévu dans le budget, pour la Semaine des Religions avec Fr. 18'560 (Fr. 25'000 budgétisés) et pour Dialogue en Route avec Fr. 74'000 (Fr. 92'000 budgétisés). Que nous puissions poursuivre ce

projet malgré ces bénéfiques moindres est en grande partie dû à l'engagement gracieux de Simon Gaus Caprez, duquel nous sommes si reconnaissants. L'excédent de Fr. 11'621.71 est très réjouissant, bien qu'il s'explique en partie par le fait que nous ayons reporté à l'année prochaine certains projets, telles la mise à jour du site internet et l'impression de cartes postales. Grâce à la bonne clôture du 2015, l'association a pu verser Fr. 10'000 dans les fonds de la Semaine des Religions, une contribution bienvenue pour les frais à investir pour célébrer dignement les dix ans de cet important événement.

Bilan

Actifs	au 31.12.2015	au 31.12.2014
Post Finance CHF 40-15692-2	145'923.65	83'998.54
Actifs transitoires	3'491.50	32'562.85
Garantie transitoire à long terme	4'000.00	0.00
Total actifs	153'415.15	116'561.39

Passifs

Créanciers	10'990.45	23'512.95
Passifs transitoires	22'000.00	7'400.00
Provisions association	15'000.00	15'000.00
Fonds Semaine des Religions	33'500.00	23'500.00
Fonds Projet «Dialogue en Route»	25'654.55	12'500.00
Fonds Projet Consultation	5'000.00	5'000.00
Fonds Site internet	10'500.00	10'500.00
Capital d'association	19'148.44	6'215.15
Excédent/déficit	11'621.71	12'933.29
Total passifs	153'415.15	116'561.39

Compte résultat

Rendement	Dét	Budget 2016	Facture 2015	Budget 2015	Facture 2014
Contributions membres		14'000.00	15'975.00	12'500.00	14'775.00
Contributions organisations responsables	1	12'000.00	12'300.00	10'000.00	9'700.00
Contributions CER KIKO RKZ	2	46'000.00	41'810.00	46'000.00	50'177.00
Donations communautés religieuses	2	5'000.00	17'943.10	10'000.00	5'243.70
Autres donations	3	5'000.00	4'970.00	10'000.00	4'571.00
Fondations	4	2'000.00	0.00	4'000.00	240.00
Rendement des projets	5	659'000.00	93'277.15	119'200.00	89'350.80
Rendement total		743'000.00	186'275.25	211'700.00	174'057.50
Dépenses					
Dépense consultation	6	330'200.00	6'858.90	51'700.00	8'058.10
Dépense personnel	6	254'100.00	115'149.40	96'900.00	88'353.65
Charges des locaux		8'000.00	7'200.00	6'000.00	7'178.60
Dépenses administratives	7	59'700.00	11'545.50	26'300.00	13'278.35
Dépenses publicitaires	8	117'000.00	2'965.70	15'500.00	7'038.60
Frais de voyage	9	15'500.00	7'769.45	17'000.00	5'496.75
Succès financier		0.00	10.04	0.00	20.16
Dépenses totales		784'500.00	151'498.99	213'400.00	129'424.21
Liquidation fonds		10'500.00	0.00	0.00	5'000.00
Formation fonds	10	0.00	10'000.00	0.00	36'700.00
Formation fonds transitoire	11	0.00	13'154.55	0.00	0.00
Resultat		-31'000.00	11'621.71	-1'700.00	12'933.29

Détails des comptes 2015/budget 2016

1. **Contributions des organisations sponsors:** Augmentation des contributions en raison du nouveau sponsor FSCI.
2. **Contributions de CER KIKO RKZ/dons des communautés religieuses:** Une partie de la contribution promise par KIKO n'a pas été transmise en tant que contribution de sponsors mais comme don unique et elle apparaît par conséquent sous la rubrique dons des communautés religieuses.
3. **Autres donations:** L'augmentation espérée des donations n'a pas pu être atteinte, les donations sont restées au même niveau que l'année précédente. Le budget 2016 a donc été adapté en conséquence.
4. **Fondations:** Tout comme l'année dernière, les fondations soutiennent surtout nos projets. Le montant dans le budget 2016 a été abaissé en conséquence.
5. **Subventions aux projets:** Le projet Dialogue en Route a reçu des contributions à hauteur de CHF 74'000 (budgétisées CHF 91'000), tandis que la Semaine des Religions est subventionnée à hauteur de CHF 18'560 CHF (budgétisée CHF 25'000).
6. **Dépenses consultants/employés:** Pour le projet «En Route», il était difficile de prévoir si les collaborateurs travailleraient en externe (consultants) ou en interne (employés). La somme des deux positions est ainsi comparable: 148'600 CHF somme budgétisée, 122'008.30 CHF somme réelle.
7. **Dépenses administratives:** Nous avons budgétisé ici 10'000 CHF pour les imprévus du projet qui ne sont pas épuisés, et 2'000 CHF pour les nouvelles cartes postales qui seront seulement imprimées en 2016 dans le cadre de l'anniversaire de la Semaine des Religions.
8. **Dépenses publicitaires:** 7'000 CHF ont été budgétisés pour le site internet, qui n'a pas encore été réalisé, et 2'000 CHF pour l'AG qui ne devaient pas être épuisés.
9. **Frais de déplacement:** Dans le budget de Dialogue en Route, 9'000 CHF de frais de déplacement ont été budgétisés et 3'538.30 CHF ont été utilisés réellement. Les frais de voyage du Comité et de la Direction ne représentent aussi que la moitié de la somme prévue.
10. **Attribution aux fonds de projet:** En raison de l'ampleur de la célébration des dix ans de la Semaine des Religions (budgétisée à 25'000 CHF), 10'000 CHF ont été transférés à cet effet dans les fonds du projet.
11. **Attribution transitoire aux fonds de projet:** Dans les fonds du projet Dialogue en Route, 3'437.15 CHF de l'année 2014 ont été attribués (fonds non épuisés de 2014). Pour les travaux qui n'ont pas pu être effectués en décembre 2015 mais en janvier 2016, 9'717.50 CHF ont été transférés dans les fonds du projet de façon transitoire.

Remerciement

Le soutien généreux que nous avons reçu de nombreux côtés constitue une reconnaissance importante et nous encourage à aller de l'avant. Nous voudrions remercier du fond du cœur nos membres et nos sponsors, ainsi que les églises, institutions, organisation, fondations et individus qui soutiennent, financièrement et intellectuellement notre travail, notre association et nos projets. Un remerciement tout particulier à la Conférence centrale catholique romaine (RKZ) et l'Action de Carême, avec lesquelles un accord sur les prestations a été conclu en 2015, ainsi qu'à la Conférence des Églises de Suisse alémanique KIKO. Tous ont contribué largement au financement de notre direction.

Sponsors

Conférence centrale catholique romaine et Action de Carême	25'000.-
Conférence des Églises de Suisse alémanique KIKO	16'810.-
Conseil spirituel national des Baha'i	3'000.-
Mission Bethlehem Immensee (Comundo)	3'000.-
Fédération suisse des communautés israélites FSCI	3'000.-
Steyler Missionare	1'500.-
Institut Ingenbohl	600.-
EPER	500.-
Mission 21	500.-
Soeurs de Menzingen	500.-

Membres

64 membres	15'975.-
------------	----------

Doneurs

Églises évangélique protestante du canton de Zurich	9'000.-
Fédération des Églises protestantes de Suisse	3'000.-
Église catholique romaine cantonale de Schaffhouse	2'000.-
Église catholique Buchrain Perlen	1'000.-
Église évangélique réformée de Zurich Höngg	750.-
Église évangélique réformée du canton de Soleure	500.-

Contributions de projets

Semaine des religions

Swisslos Bâle-Campagne	8'000.-
Swisslos-Fonds Bâle-Ville	6'000.-
Swisslos du canton d'Argovie	3'000.-
Fonds de loterie du canton de Soleure	2'000.-
Canton de Berne, Bureau de l'intégration	1'000.-
Canton de Zoug, Bureau de l'intégration	500.-

Dialogue en Route

Fondation Mercator Suisse	50'000.-
Secrétariat d'Etat pour la migration SEM	13'000.-
Bureau de lutte contre le racisme	7'000.-
Fondation Paul Schiller, Zurich	4'000.-

IRAS COTIS
Case postale
4002 Bâle
info@iras-cotis.ch
www.iras-cotis.ch